

BỘ NGOẠI GIAO

Số: 20/2009/SL-LPQT

Thông cáo chung về việc thiết lập quan hệ ngoại giao giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và nước Cộng hòa Bốt-xoa-na, ký tại New York ngày 11 tháng 02 năm 2009, có hiệu lực từ ngày 11 tháng 02 năm 2009./.

Hà Nội, ngày 02 tháng 3 năm 2009

TL. BỘ TRƯỞNG

KT. VỤ TRƯỞNG

VỤ LUẬT PHÁP VÀ ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ

PHÓ VỤ TRƯỞNG

Nguyễn Thị Hoàng Anh

Joint communiqué
on the establishment of diplomatic relations between the socialist republic
of viet nam and the republic of botswana

The Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Republic of Botswana,

With the desire to strengthen and develop the relations of friendship and cooperation between the two countries, and thus to contribute to peace, stability and development in their regions and the world at large,

In the framework of the objectives and principles enshrined in the United

Nations Charter and the articles of the Vienna Convention on Diplomatic Relations, signed on April 18th 1961,

Have decided to establish diplomatic relations at the ambassadorial level between the two countries.

This Joint Communiqué will enter into force upon signing.

Done in New York on February 11th 2009 in duplicate in English.

ON BEHALF OF
 THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST
 REPUBLIC OF VIET NAM

Le Luong Minh
 Deputy Minister of Foreign Affairs,
 Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
 Permanent Representative to the
 United Nations

ON BEHALF OF
 THE GOVERNMENT OF THE
 REPUBLIC OF BOTSWANA

Charles t. ntwaagae
 Ambassador Extraordinary
 and plenipotentiary, Permanent
 Representative to the United Nations

THÔNG CÁO CHUNG**về việc thiết lập quan hệ ngoại giao giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và nước Cộng hòa Bôt-xoa-na**

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa Bôt-xoa-na,

Với lòng mong muốn tăng cường và phát triển quan hệ hữu nghị, hợp tác giữa hai nước, qua đó góp phần vào hòa bình, ổn định, hợp tác và phát triển trong khu vực cũng như trên thế giới,

Trong khuôn khổ những mục tiêu và nguyên tắc của Hiến chương Liên hợp

quốc và các quy định của Công ước Viên về quan hệ ngoại giao ký ngày 18 tháng 4 năm 1961,

Đã quyết định lập quan hệ ngoại giao cấp đại sứ giữa hai nước.

Thông cáo chung này có hiệu lực kể từ lúc ký.

Làm tại New York ngày 11 tháng 02 năm 2009 bằng bản tiếng Anh.

**THAY MẶT CHÍNH PHỦ NƯỚC
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM**

Lê Lương Minh
THỨ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO
Đại sứ, Đại diện thường trực của
Việt Nam tại Liên hiệp quốc

**THAY MẶT CHÍNH PHỦ NƯỚC
CỘNG HÒA BÔT-XOA-NA**

Charles T. Ntwaagae
Đại sứ, Đại diện thường thực của
Bôt-xoa-na tại Liên hiệp quốc